

ZUBEHÖR

FARB-/RAKELTÖPFE



Für alle „hermetic“ Standard Tampondruckmaschinen

Farb-/Rakelkopf 1-, 2-, 3-Farben

+Druckring 2-Farben für „hermetic“ Tampondruckmaschinen Ø 90–210 mm

Druckringadapter für „hermetic“ Tampondruckmaschinen Ø 90 mm

ORIGINAL

**TAMPOPRINT**®

Tampondruckmaschinen  
ALFALAS® Lasersysteme  
Automationen

## Einsatzgebiet:

- **Lieferumfang bei allen TAMPOPRINT „hermetic“ Tampondruckmaschinen mit Farb-/Rakeltopf Ø 30 bis 210 mm**
- **3 Ausführungen: Aluminium, Kunststoff, Stahl**
- **Verwendbar für folgende Klischeetypen:**  
Stahl-, Keramik-, Aloxid-Spezial-, Magnet-Aloxid-, record-Spezial-, Magnet-Raster-, Magnet-Aqua-, Magnet-Eco-, Magnet-microflex-Klischee, INTAGLIO-Laserklischee
- **Druckbildgrößen:**  
Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm: max. Ø 55 mm (SR Ø 58 mm)  
Farb-/Rakeltopf Ø 90 mm: max. Ø 85 mm (SR Ø 88 mm)  
Farb-/Rakeltopf Ø 130 mm: max. Ø 120 mm  
Farb-/Rakeltopf Ø 150 mm: max. Ø 140 mm  
Farb-/Rakeltopf Ø 210 mm: max. Ø 190 mm (SR Ø 200 mm)

## Ihr Vorteil:

- ✓ Umfangreiche Service-/Wartungspakete siehe unten
- ✓ Sehr günstiger Kunststoff Farb-/Rakeltopf
- ✓ Am Markt die besten Farb-/Rakeltöpfe



## Beschreibung:

Bei den Farb-/Rakeltöpfen 1-Farben Ø 30 bis 210 mm kommen 3 Materialien zum Einsatz:

Material	Maschinen-Serien	Ø Farb-/Rakeltopf
Kunststoff	alle Standardmaschinenserien (ENCODER mit zusätzlichem Druckring)	60, 90 mm
Stahl	ENCODER	30, 40, 60 mm
Aluminium	alle Standardmaschinenserien	60–210 mm

## Serviceangebote:

- ✓ **Kunststoff Farb-/Rakeltöpfe**  
Gegen Berechnung wird Kunden-Farb-/Rakeltopf getauscht.  
Maschinelles Nachläppen (ist nur möglich, wenn keine Beschädigungen an der Rakellippe vorhanden sind).
- ✓ **Aluminium Farb-/Rakeltöpfe**  
Hartmetallrakellippe + Dichtring tauschen + maschinelles Nachläppen.
- ✓ **Stahl Farb-/Rakeltöpfe**  
Hartmetall-Rakellippe tauschen + maschinelles Nachläppen.  
Bei stark abgenutzten Hartmetall-Rakellippen (Auflagefläche breiter als 0,3 mm) wird grundsätzlich der Austausch des Rakelrings empfohlen.
- ✓ **Unverbindlicher Kostenvoranschlag**  
Gerne schicken Sie uns Ihren Farb-/Rakeltopf zur kostenlosen Sichtung, um Ihnen einen unverbindlichen Kostenvoranschlag zu unterbreiten.

Übersicht aller Farb-/Rakeltöpfe 1-Farben siehe Seite 8

**Einsatzgebiet:**

- In TAMPOPRINT „hermetic“ Tampondruckmaschinen mit Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm und Ø 90 mm
- **Verwendbar für folgende Klischeetypen:**  
Stahl-, Keramik-, Aloxid-Spezial-, Magnet-Aloxid-, record-Spezial-, Magnet-Raster-, Magnet-Aqua-, Magnet-Eco-, Magnet-microflex-Klischee, INTAGLIO-Laserklischee
- **Druckbildgrößen:**  
Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm: max. Ø 55 mm  
Farb-/Rakeltopf Ø 90 mm: max. Ø 85 mm

**Ihr Vorteil:**

- ✓ Sofortige Kontrolle des Farbzustandes
- ✓ Öffnen des Farb-/Rakeltopfes im eingebauten Zustand möglich
- ✓ Nachfüllen von Farbe in den eingebauten Farb-/Rakeltopf
- ✓ ClipLock® Verschluss nutzt gesamten Farb-/Rakeltopf-Durchmesser als Öffnung
- ✓ Verbesserte Ökonomie bei Rüstzeit und Farbverbrauch
- ✓ Stillstandzeiten während der Produktion werden deutlich gesenkt
- ✓ Umfangreiche Service-/Wartungspakete siehe unten
- ✓ Glas-Rührstab und eine Lösemittel-Pipette im Lieferumfang
- ✓ Bequemes Handling mit Deckelzange



**Beschreibung:**

Bei den Farb-/Rakeltöpfen ClipLock® 1-Farben Ø 60 mm bis 140 mm kommen 2 Materialien zum Einsatz.

Material	Maschinen-Serien	Ø Farb-/Rakeltopf
Kunststoff	Serien CONCENTRA, HERMETIC 6-12, RAPID, SEALED INK CUP E, TSQ, TSM, V-DUO	60, 90 mm
Aluminium	alle Standardmaschinenserien	130, 140 mm

**Serviceangebote:**

- ✓ **Kunststoff Farb-/Rakeltöpfe**  
Maschinelles Nachklappen (ist nur möglich, wenn keine Beschädigungen an der Rakellippe vorhanden sind).
- ✓ **Unverbindlicher Kostenvoranschlag**  
Gerne schicken Sie uns Ihren Farb-/Rakeltopf ClipLock® zur kostenlosen Sichtung, um Ihnen einen unverbindlichen Kostenvoranschlag zu unterbreiten.

**Ersatzteile:**

Deckel ClipLock® Ø 60 mm	Art. Nr. 09 01 65
Deckel ClipLock® Ø 90 mm	Art. Nr. 09 01 66
Deckel ClipLock® Ø 130 mm	Art. Nr. 09 09 22
Deckel ClipLock® Ø 140 mm	Art. Nr. 09 09 22
Glas-Rührstab	Art. Nr. 09 01 69
Lösemittel-Pipette	Art. Nr. 09 01 75

**Option:**

Deckelzange ClipLock® Ø 60 mm	Art. Nr. 09 01 67
Deckelzange ClipLock® Ø 90 mm	Art. Nr. 09 01 68

**Übersicht aller Farb-/Rakeltöpfe 1-Farben siehe Seite 8**

## Einsatzgebiet:

- In allen TAMPOPRINT „hermetic“ Tampondruckmaschinen mit Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm und Ø 90 mm
- **Verwendbar für folgende Klischeetypen:**  
Stahl-, Keramik-, \*Aloxid-Spezial-, Magnet-Aloxid-, \*record-Spezial-, \*Magnet-Raster-, \*Magnet-Aqua-, \*Magnet-Eco-, Magnet-microflex-Klischee, \*INTAGLIO-Laserklischee (\* Bei diesen Klischeetypen kann es zu eingeschränkter Laufzeit der Klischees kommen)
- **Druckbildgrößen:**  
Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm: Druckbildgröße max. Ø 55 mm  
Farb-/Rakeltopf Ø 90 mm: Druckbildgröße max. Ø 85 mm  
Nichtdruckende Zone um den Mittelsteg ca. 5 mm

## Ihr Vorteil:

- ✓ 2 verschiedenfarbige Druckbilder (nebeneinander) in einem Druckdurchgang mit einer 1-Farben „hermetic“ Tampondruckmaschine.
- ✓ Umfangreiches Service-/Wartungspaket siehe unten.



## Beschreibung:

### Der Farb-/Rakeltopf 2-Farben Ø 60 mm

besteht aus einem Stahl-Grundkörper mit aufgesetzter, aus Vollmaterial erodierter Sintermetall-Rakellippe mit einem mittigen Trennsteg.

### Der Farb-/Rakeltopf 2-Farben Ø 90 mm

ist ein Aluminium-Grundkörper mit unserem bewährten Sintermetall-Rakelring. Die Farbtrennung erfolgt über einen separat eingesetzten Aluminium-Trennsteg mit einer austauschbaren Kunststoff-Rakellippe. Bei Abnutzung oder Beschädigung können Rakelring bzw. Rakellippe im Werk ausgetauscht werden.

## Serviceangebote:

- ✓ **Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm**  
Hartmetall-Rakellippe tauschen + maschinelles Nachlappen
- ✓ **Farb-/Rakeltopf Ø 90 mm**  
Austauschen des Rakelrings + Hartmetall-Rakellippe + maschinelles Nachlappen.
- ✓ Bei stark abgenutzten Hartmetall-Rakellippen (Auflagefläche breiter als 0,3 mm) wird grundsätzlich der Austausch des Rakelrings empfohlen.

## Benötigtes Zubehör:

Druckring Mehrfarben Ø 60 mm	Art. Nr. 09 00 86
Farb-/Rakeltopf 2-Farben Ø 60 mm, Stahl	Art. Nr. 09 00 21
Greifzange Ø 60 mm	Art. Nr. 09 00 72 (Lieferumfang Standardmaschine)
Montagetisch Ø 60 mm	Art. Nr. 09 00 62 (Lieferumfang Standardmaschine)

Druckring Mehrfarben Ø 90 mm	Art. Nr. 09 01 27
Farb-/Rakeltopf 2-Farben Ø 90 mm, Aluminium	Art. Nr. 09 00 58
Greifzange Ø 90 mm	Art. Nr. 09 01 40 (Lieferumfang Standardmaschine)
Montagetisch Ø 90 mm	Art. Nr. 09 01 50 (Lieferumfang Standardmaschine)

### Einsatzgebiet:

- In allen TAMPOPRINT Tampondruckmaschinen mit Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm
- **Verwendbar für folgende Klischees:**  
Stahl-, Keramik-, \*Aloxid-Spezial-, Magnet-Aloxid-, \*record-Spezial-, \*Magnet-Raster-, \*Magnet-Aqua-, \*Magnet-Eco-, Magnet-microflex-Klischee, \*INTAGLIO-Laserklischee (\* Bei diesen Klischeetypen kann es zu eingeschränkter Laufzeit der Klischees kommen)
- **Druckbildgröße:**  
Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm: Druckbild max. 3x 15 mm breit mit 5 mm Zwischenabstand

### Ihr Vorteil:

- ✓ 3 verschiedenfarbige Druckbilder (nebeneinander) in einem Druckdurchgang mit einer 1-Farben „hermetic“ Tampondruckmaschine.
- ✓ Umfangreiches Service-/Wartungspaket siehe unten.

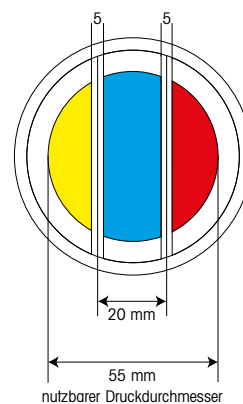


### Beschreibung:

Der Farb-/Rakeltopf 3-Farben Ø 60 mm entspricht in Grundkonzeption und Material dem zweifarbigem Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm. Die Trennung der Farbkammern erfolgt jedoch durch zwei Trennstege. Die Rakellippe ist ein einteiliger Rakelring mit zwei Trennstegen.

### Serviceangebote:

- ✓ Hartmetall-Rakellippe tauschen + maschinelles Nachlappen
- ✓ Bei stark abgenutzten Hartmetall-Rakellippen (Auflagefläche breiter als 0,3 mm) wird grundsätzlich der Austausch des Rakelrings empfohlen.



#### ■ Nichtdruckende Zone

Trennstege jeweils ca. 5 mm  
Mittenabstand der Trennstege: 20 mm

### Benötigtes Zubehör:

- Druckring Mehrfarben Ø 60 mm
- Farb-/Rakeltopf 3-Farben Ø 60 mm, Stahl
- Greifzange Ø 60 mm
- Montagetisch Ø 60 mm

- Art. Nr. 09 00 86
- Art. Nr. 09 00 22
- Art. Nr. 09 00 72 (Lieferumfang Standardmaschine)
- Art. Nr. 09 00 62 (Lieferumfang Standardmaschine)



## Einsatzgebiet:

- Einsatz eines Farb-/Rakeltopfes Ø 60 mm in einer Tampondruckmaschine mit Farb-/Rakeltopfgröße Ø 90 mm
- **Verwendbar für folgende Klischees:**  
Stahl-, Keramik-, Aloxid-Spezial-, Magnet-Aloxid-, record-Spezial-, Magnet-Raster-, Magnet-Aqua-, Magnet-Eco-, Magnet-microflex-Klischee, INTAGLIO-Laserklischee

## Ihr Vorteil:

- ✓ Ihr Druckbild ist häufig kleiner als Ø 55 mm
- ✓ Druckbildmitte ist identisch mit Ø 90 mm Farb-/Rakeltopf
- ✓ Kleinerer Farb-/Rakeltopf – Reduzierung von Farbabfällen
- ✓ Ihre Klischeegröße bleibt die selbe
- ✓ Sonderlösungen bei Abweichungen von Druckbildmitten möglich
- ✓ Farbfüllmenge ist deutlich reduziert
- ✓ Reduzierung der Entsorgungskosten bei Verwendung von 2-Komponentenfarbe
- ✓ Ihre im Lieferumfang enthaltene Greifzange + Montagetisch können weiterverwendet werden. Kein Neukauf notwendig.



## Beschreibung:

Der Druckring ist für einen TAMPOPRINT Kunststoff-Farb-/Rakeltopf ausgelegt.

Hinweis:

Die im Lieferumfang Ihrer Standard-Tampondruckmaschine enthaltene Greifzange und der Montagetisch können weiterverwendet werden.

Kein Neukauf notwendig.

## Benötigtes Zubehör:

Druckringadapter Ø 90 mm  
Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm, Kunststoff  
Greifzange Ø 90 mm  
Montagetisch Ø 90 mm

Art. Nr. 09 01 37  
Art. Nr. 09 00 29  
Art. Nr. 09 00 73 (Lieferumfang Standardmaschine)  
Art. Nr. 09 00 63 (Lieferumfang Standardmaschine)

**Einsatzgebiet:**

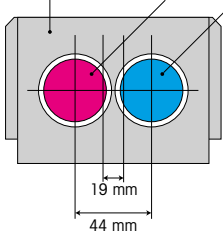
- In „hermetic“ Tampondruckmaschinen mit Farb-/Rakeltopf Ø 90 bis Ø 210 mm
- **Verwendbar für folgende Klischees:**  
Stahl-, Keramik-, Aloxid-Spezial-, Magnet-Aloxid-, record-Spezial-, Magnet-Raster-, Magnet-Aqua-, Magnet-Eco-, Magnet-microflex-Klischee, INTAGLIO-Laserklischee
- **Druckbildgröße:**  
Farb-/Rakeltopf Ø 30 mm: Druckbild 2x max. Ø 25 mm  
Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm: Druckbild 2x max. Ø 55 mm  
Farb-/Rakeltopf Ø 90 mm: Druckbild 2x max. Ø 85 mm  
Hinweis:  
Nichtdruckende Zone zwischen den Farb-/Rakeltöpfen:  
siehe Tabelle rechts unten.

**Ihr Vorteil:**

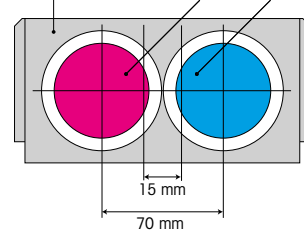
- ✓ 2 verschiedenfarbige Druckbilder (nebeneinander) in einem Druckdurchgang mit einer 1-Farben „hermetic“ Tampondruckmaschine.
- ✓ 2 Farb-/Rakeltöpfe nebeneinander platziert durch Einsatz unseres 2-Farben Druckrings.



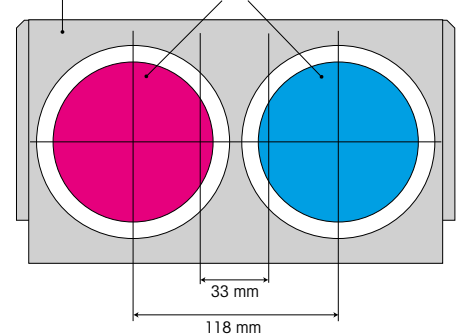
Druckring für 2x Farb-/Rakeltopf Ø 30 mm



Druckring für 2x Farb-/Rakeltopf Ø 60 mm



Druckring für 2x Farb-/Rakeltopf Ø 90 mm



■ **Nichtdruckende Zone**

Maschinentyp mit folgender Farb-/Rakeltopfgröße	Maschinentyp Klischeegröße Tiefe x Breite	Druckring für folgende Farb-/Rakeltöpfe	Nichtdruckende Zone zwischen den zwei Farb-/Rakeltöpfen
Ø 90	100 x 215 mm	2 x Ø 30 mm	19 mm
Ø 130	150 x 300 mm	2 x Ø 60 mm	15 mm
TSG Ø 90	440 x 100 mm	2 x Ø 30 mm	19 mm
TSG Ø 90	600 x 100 mm	2 x Ø 30 mm	19 mm
TSG Ø 130	730 x 150 mm	2 x Ø 60 mm	15 mm
TSG Ø 130	930 x 150 mm	2 x Ø 60 mm	15 mm
TSG Ø 210	220 x 500 mm	2 x Ø 90 mm	33 mm
TSM 60/90 universal Querrakelkit	100 x 440/600/800	2 x Ø 30 mm	19 mm
TSM 130 universal Querrakelkit	150 x 730/930	2 x Ø 60 mm	15 mm
TSM 60/90 universal Mehrfarbenkit Solo	100 x 215	2 x Ø 30 mm	19 mm

**Benötigtes Zubehör:**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| Druckring 2-Farben Ø 30 mm             | Art. Nr. 09 01 35 |
| 2 Farb-/Rakeltöpfe Ø 30 mm, Stahl      | Art. Nr. 09 00 01 |
| Greifzange 2-Farben Ø 30 mm            | Art. Nr. 09 01 43 |
| Montagetisch 2-Farben Ø 30 mm          | Art. Nr. 09 01 52 |
| <br>                                   |                   |
| Druckring 2-Farben Ø 60 mm             | Art. Nr. 09 01 36 |
| 2 Farb-/Rakeltöpfe Ø 60 mm, Stahl      | Art. Nr. 09 00 03 |
| Greifzange 2-Farben Ø 60 mm            | Art. Nr. 09 01 44 |
| Montagetisch 2-Farben Ø 60 mm          | Art. Nr. 09 01 53 |
| <br>                                   |                   |
| Druckring 2-Farben Ø 90 mm             | Art. Nr. 09 01 39 |
| 2 Farb-/Rakeltöpfe Ø 90 mm, Kunststoff | Art. Nr. 09 00 31 |
| Greifzange 2-Farben Ø 90 mm            | Art. Nr. 09 01 45 |
| Montagetisch 2-Farben Ø 90 mm          | Art. Nr. 09 01 54 |

# Übersicht 1-Farben Standard Farb-/Rakeltöpfe

Farb-/Rakeltopf	Stahl	Stahl mit Faltenbalg	Stahl mit Kunststoffkolben + Dichtringen	Aluminium mit Hartmetall-Rakelring	Aluminium mit Keramik-Rakelring	ClipLock® Aluminium mit Deckel	Kunststoff mit Hartmetall-Rakelring	Kunststoff mit Keramik-Rakelring	ClipLock® Kunststoff mit Deckel	Druckringe 1-Farben	Greifzangen Deckelzangen <sup>3)</sup>	Montagetische	
Ø mm	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	Artikel-Nr.	
E N C O D E R	Ø 30	09 00 01	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
	Ø 40	09 00 02	09 00 04 (Pneumatikanschluss oben)	–	–	–	–	–	–	–	09 00 81	09 00 71	09 00 61
		09 00 13 Höhe 39 mm	09 00 06 (Pneumatikanschluss seitlich)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	Ø 60	09 00 03	09 00 05 (Pneumatikanschluss oben)	09 00 17	–	–	–	–	–	–	09 00 82	09 00 72	09 00 62
			09 00 07 (Pneumatikanschluss seitlich)										
	Ø 60	–	–	–	09 00 20 09 00 52 <sup>2)</sup>	09 02 32 <sup>2)</sup>	–	09 00 29 <sup>2)</sup>	09 00 32 <sup>2)</sup>	09 00 33 <sup>2)</sup>	09 00 89	09 00 72	09 00 62
	Ø 60 SR <sup>1)</sup>	–	–	–	–	–	–	09 00 40 <sup>2)</sup>	–	–	09 00 87	09 00 72	09 00 62
	Ø 90	–	–	–	09 00 30 09 00 53 <sup>2)</sup>	09 02 33 <sup>2)</sup>	–	09 00 31 <sup>2)</sup>	–	09 01 34 <sup>2)</sup>	09 00 84	09 00 73 09 01 67 <sup>3)</sup>	09 00 62
	Ø 90 SR <sup>1)</sup>	–	–	–	–	–	–	09 00 41 <sup>2)</sup>	–	–	09 00 79	09 00 73	09 00 63
	Ø 130	–	–	–	09 00 50 09 00 51 <sup>2)</sup>	–	09 00 38 <sup>2)</sup>	–	–	–	09 00 85	09 00 74 09 00 68 <sup>3)</sup>	09 00 64
Ø 140	–	–	–	09 00 54 <sup>2)</sup>	09 02 44 <sup>2)</sup>	09 00 39 <sup>2)</sup>	–	–	–	09 00 77	09 00 70	09 00 66	
Ø 150	–	–	–	09 00 55 <sup>2)</sup>	–	–	–	–	–	09 00 78	09 00 76	09 00 65	
Ø 210	–	–	–	09 00 57 <sup>2)</sup>	–	–	–	–	–	09 01 26	09 00 69	09 00 67	
Ø 210 SR <sup>1)</sup>	–	–	–	09 00 49 <sup>2)</sup>	–	–	–	–	–	09 01 26	09 00 69	09 00 67	

SR<sup>1)</sup> = Rakellippe gespiegelt, dadurch Druckbild Ø ca. 3 mm vergrößert (Rakellippe von innen nach außen abgeschrägt für vergrößerten Druckbereich)

<sup>2)</sup> = 30° – abgeschrägte Druckringauflagefläche

<sup>3)</sup> = für ClipLock®

Hinweis für Ihre Nachbestellung: Die Artikel-Nummer ist auf der Oberseite des Farb-/Rakeltopfes eingraviert.



#### TAMPOPRINT® GmbH

Lingwiesenstraße 1  
70825 Korntal-Münchingen, GERMANY  
☎ +49 7150 928-0  
Fax: +49 7150 928-400  
E-Mail: info@tampoprint.de  
http: www.tampoprint.de

#### TAMPOPRINT® INTERNATIONAL CORP.

1400 26th Street, Vero Beach, FL 32960, USA  
☎ +1 772 778-8896, 800 810-8896  
Fax: +1 772 778-8289  
E-Mail: info@tampoprint.com  
http: www.tampoprint.com

#### TAMPOPRINT® IBERIA S.A.U.

Poligono Industrial Martorelles,  
C/ Sant Martí, s/n (entre Gorgs y Mogent)  
08107 Martorelles (Barcelona), SPAIN  
☎ +34 93 2327161  
Fax: +34 93 2471500  
E-Mail: tampoprint@tampoprint.es  
http: www.tampoprint.es



Die Wiedergabe von Warenbezeichnungen oder Marken in diesem Prospekt berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, dass solche Namen oder Zeichen im Sinne des Markengesetzes als frei zu betrachten wären und daher von jedermann frei benutzt werden dürfen. Die Rechte verbleiben bei ihren jeweiligen Inhabern. TAMPOPRINT-Produkte werden laufend nach dem neuesten Stand der Technik weiterentwickelt. Abbildungen und Beschreibungen sind deshalb unverbindlich. Gefertigt nach EG-Richtlinie 98/37/EG.

**Änderungen vorbehalten! ©Copyright**